

TRANSKULTURELLE KOMMUNIKATION

(Geisteswissenschaftliche Fakultät)
Bachelorstudium / Masterstudium

Akademischer Grad

Bachelor of Arts „BA“
Master of Arts „MA“

Voraussetzung

Für das Studium wird davon ausgegangen, dass Vorkenntnisse aus den gewählten Sprachen vorhanden sind. In Deutsch und Englisch wird ein Kompetenzniveau von B2 vorausgesetzt, in Französisch A2, in Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Italienisch, Österreichische Gebärdensprache, Russisch, Slowenisch, Spanisch, Türkisch und Ungarisch von A1/2.

Sprachen

Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Österreichische Gebärdensprache, Russisch, Slowenisch, Spanisch, Türkisch, Ungarisch

Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation

Aufbau
6 (2+4) Semester; 180 ECTS-Anrechnungspunkte
Verpflichtendes Auslandspraktikum

Module

1. Studienabschnitt: 2 Semester; 60 ECTS-Anrechnungspunkte
Muttersprache und Kultur; Fremdsprache 1 und Kultur; Fremdsprache 2 und Kultur
Freie Wahlfächer

2. Studienabschnitt: 4 Semester; 120 ECTS-Anrechnungspunkte
Einführung in die transkulturelle Kommunikation; Kommunikationsmanagement und Informationstechnologie;
Fremdsprache 1/2 und Kultur: Vertiefung (I und II); Fremdsprache 1/2:
Translatorische Basiskompetenz (I und II); Translationswissenschaft: PS, SE und Bachelorarbeit
Freie Wahlfächer

Berufsfelder

Das Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation dient der Ausbildung von ExpertInnen für mehrsprachige Kommunikation, insbesondere für folgende Bereiche:
International tätige Wirtschaftsunternehmen, Organisationen und Institutionen; Einrichtungen des internationalen Kultur- und Bildungsaustausches; Tourismus; Nicht-Regierungsorganisationen; Migrations- und Integrationseinrichtungen; Verwaltung

Masterstudium Dolmetschen

Aufbau

4 Semester; 120 ECTS-Anrechnungspunkte
Verpflichtendes Auslandspraktikum

Module

Mit zwei Fremdsprachen:

Dolmetschwissenschaft; Grundlagen des Dolmetschens und Auslandspraxis; Analyse- und Übersetzungstechnik und Fremdsprache 1; Analyse- und Dolmetschtechniken in Fremdsprache 1; Analyse- und Übersetzungstechniken in Fremdsprache 2; Analyse- und Dolmetschtechniken in Fremdsprache 2; Kommissionelle Fachprüfungen; Sprachprüfungen; MA-Arbeit; MA-Prüfung, Gebundene Wahlfächer; Freie Wahlfächer

Mit einer Fremdsprache:

Dolmetschwissenschaft; Grundlage des Dolmetschens und Auslandspraxis; Analyse und Übersetzungstechniken in Fremdsprache 1; Analyse und Dolmetschtechniken in Fremdsprache 1; Kommissionelle Fachprüfungen; Sprachprüfungen; MA-Arbeit; MA-Prüfung; Gebundene Wahlfächer; Freie Wahlfächer

Berufsfelder

Dolmetschen wird überwiegend freiberuflich ausgeübt. Das Spektrum der möglichen Einsatzgebiete reicht von Konferenz-, Medien- und Verhandlungsdolmetschen über Gerichtsdolmetschen bis hin zum Kommundolmetschen. Bedarf besteht sprachabhängig insbesondere in folgenden Bereichen: Politik, Wirtschaft; Gericht und Behörden; Migrations- und Integrationseinrichtungen; Verwaltung; Nicht-Regierungsorganisationen; Bildungs- und Gesundheitseinrichtungen; EU-Institutionen; Internationale Organisationen.

Masterstudium Übersetzen

Aufbau

4 Semester; 120 ECTS-Anrechnungspunkte
Verpflichtendes Auslandspraktikum

Module

Übersetzungswissenschaft; Berufskunde und Terminologiemanagement und Auslandspraxis; Analyse- und Übersetzungstechniken, Grundlagen des Dolmetschens (Analyse- und Dolmetschertechniken allgemein, Gesprächsdolmetschen); Sprachprüfungen Kommissionelle Fachprüfungen, Masterarbeit; Masterprüfung
Gebundene Wahlfächer; Freie Wahlfächer

Berufsfelder:

Überwiegend freiberufliche Tätigkeit als ExpertInnen für das Übersetzen und die mehrsprachige Fachkommunikation für international oder multikulturell tätigen Institutionen, Unternehmen und Organisationen, insbesondere in folgenden Bereichen: Wirtschaft und Technik; Gericht und Behörden, Verwaltung; Kultur- und Wissenschaftsbetrieb; Medien und Literatur; Bildung.

Kontakt

Institut für theoretische und angewandte Translationswissenschaft

Merangasse 70/1, 8010 Graz

Telefon: +43 (0)316 380-2666 | E-Mail: itat@uni-graz.at | www.uni-graz.at/itat

Curricula

Bachelorstudium

https://online.uni-graz.at/kfu_online/wbMitteilungsblaetter.display?pNr=132015

Masterstudien

https://online.uni-graz.at/kfu_online/wbMitteilungsblaetter.display?pNr=132034

https://online.uni-graz.at/kfu_online/wbMitteilungsblaetter.display?pNr=132047

Transkulturelle Kommunikation (Bachelorstudium / Masterstudium) / 2